



OGŁOSZENIA.

1. **Suche dni przypadają** w środę, piątek i w sobotę. W środę i w sobotę wolno jeść mięso, ale raz tylko do dnia się nasycić. W piątek zaś jest ścisły post, to znaczy, że nie wolno jeść mięsa i też raz tylko do dnia się nasycić.

2. **Związek Mężów Katolickich** ma w sobotę, 13-go grudnia, spowiedź, w niedzielę o godz. 10-tej sumę z generalną Komunią św. a popoł. o godz. 1/24 swoje miesięczne zebranie na sali p. Grabowskiego. (Patrz artykuł wstępny).

3. **Bractwo Matek Chrześcijańskich** ma w dzisiejszą niedzielę, 14-go grudnia, rano o godz. 3/46 swoją Mszę św. z generalną Komunią św. i błogosławieństwem. Popołudniu zaś, bezpośrednio po polskich niesporach, odbędzie się zebranie wszystkich członkin tegoż bractwa w kościele z osobnym nabożeństwem. Egzortę wygłosi Franciszkanin O. Czesław.

4. **Do Bractwa Różańca św.** przyjmuje się nowych członków i członkinie, ponieważ jest kilka niepełnych róż z powodu śmierci członków. Zgłoszenia przyjmuje się w kancelarii parafjalnej albo też w zakrystji. O ile się zgłosi większa liczba nowych członków, będzie można założyć nowe róże. Dla członków starych przypomina się ponownie, żeby swoje składki za drugie półrocze odnieśli jaknajrychlej do swoich przełożonych.

5. **Do Bractwa Pocieszenia Najśw. Marii Panny** przyjmuje zgłoszenia na nowych członków przełożona tegoż bractwa, p. Halama, ul. Radzionkowska 23.

6. **Nabożeństwo szkolne** odbywa się dla dzieci szkolnych w każdą niedzielę o godz. 1/212. Kochanych rodziców prosimy bardzo usilnie, dzieci swoje na na żadną inną Mszę św. nie wysyłać, jak tylko na tę właśnie szkolną o godz. 1/212.

7. **Odwiedzanie chorych** odbywa się regularnie w każdą środę rano po Mszach św. Zgłoszenia przyjmuje się tylko w zakrystji. Nagłe wypadki należy zgłaszać tylko u kościelnego p. Celarego Józefa, ul. Piekarska, w domu p. Glombicy.

8. **Konferencja Pań Miłosierdzia św. Wincentego à Paulo** urządziła w ubiegłą niedzielę »Wieczorek urozmaicony«. Piękny był. Ludzi było dużo, sala przepelniona, humor doskonały, publiczność powygrała dużo pięknych i praktycznych rzeczy i zabrała do domu, — a kasa dla ubogich zebrała 926 zł. i 22 grosze. Serdeczne podziękowanie składamy naszej Kongregacji Marjańskiej, że tak gorliwie zajęła się sprzedawaniem biletów, uporządkowaniem sali — no i odegraniem czterech wesołych sztuczek na uciechę wszystkich zgromadzonych. Sodalicia

Marjańska wykazała swoją pożyteczność dla parafji. Orkiestra Stow. młodzieży męskiej bardzo pięknie przygrywała i upiększyła ten wieczorek, za co jej serdecznie dziękujemy. Na uznanie i podziękę zasłużyła również i tutejsza policja, która bardzo chętnie i bezinteresownie objęła dozór nad bogatymi fantami i nad utrzymaniem porządku podczas przedstawienia. Wdzięczni Państwu Kubańskiemu, że stawili bezpłatnie salę i światło do dyspozycji, przez co się znacznie przyczynili do przysporzenia funduszy dla naszych biednych. Za liczne, piękne i praktyczne fanty dziękujemy wszystkim ofiarodawcom a pozatem paniom z »Konferencji« za chętną i mozolną pracę około przeprowadzenia tego wieczorku. Wszystkim w imieniu naszych biednych serdeczne: »Bóg zapłać!«

9. **Stow. Młodzieży Męskiej** ma w niedzielę, 14-go grudnia, o godz. 2 popoł. swoje zebranie na sali p. Grabowskiego.

O liczny udział członków uprasza Zarząd.

10. **Zbiórka listami** po domach na budowę kościoła przyniosła za miesiąc wrzesień 2218,50 zł., za październik 2470,— zł., za listopad 2409,70 zł. Kolekta w kościele przyniosła za listopad 1315,92 zł. Wszystkim ofiarodawcom składamy niniejszem serdeczne »Bóg zapłać!«

11. Z racji trwającego obecnie w całej Polsce t. z. »Miesiąca Pomorza«, staraniem Koła Z. O. K. Z. w Szarleju, w niedzielę, dnia 14-go bm. o godz. 5-tej popoł. w auli gimnazjalnej odbędzie się uroczysta akademja poświęcona polskiemu morzu i wybrzeżu. Program akademji bardzo urozmaicony. Wstęp wolny.

Vermeldungen.

1. **Die Quatembertage** treffen auf den Mittwoch, Freitag u. Sonnabend dieser Woche. Am Mittwoch u. Sonnabend darf man Fleisch essen, aber sich nur einmal am Tage sättigen, am Freitag dagegen ist strenger Fasttag, d. h. man darf kein Fleisch essen und sich auch nur einmal am Tage sättigen.

2. **Krankenbesuche** werden regelmässig jeden Mittwoch nach den hl. Messen erledigt. Anmeldungen sind nur in der Sakristei zu machen.

Plötzliche Krankenfälle sind nur anzumelden beim Küster H. Celary Josef, ul. Piekarska, im Hause des H. Glombica.

3. Die monatliche Listensammlung für unseren Kirchbau hat ergeben: im September 2218,50 zł., im Oktober 2470,— zł., im November 2409,70 zł. Die Kirchenkollekte im November brachte 1315,92 zł.

Allen freundlichen Gebern sagen wir hiermit ein herzliches »Gott vergelt's!«

Największy katolicki skład konfekcji męskiej i dziecięcej

Julian Pieczka, Szarlej ul. 3. Maja 52

poleca na sezon zimowy:

Ubrania męskie od 32 zł. pocz.

Plaszcze zimowe od 25 zł. „

Jupy z ciepłą podszewką od 20 zł. „

Ubranka dla chłopców od 8 zł. pocz.

Plaszczyki dla chłopców od 12 zł. „

Spodnie w wszelk. gat. stale na składzie

KAPELUSZE i CZAPKI w wielkim wyborze

Towar solidny

- Obsługa rzetelna

- Ceny najniższe

Spis róż, które zapłaciły składki za II-gie półrocze 1930 r.

1. Gustaw Jan	54. Ulman Marja	107. Gajda Helena
2. Nowak Józef	55. Glanc Tekla	108. Wylenzek Klara
3. Gruchała Karol	56. Müller Karol	109. Bramowska Różalja
4. Celnik Paweł	57. Jeszke Jan	110. Dyręgał Marta
5. Pander Konstanty	58. Strzelczyk Józef I.	111. Moj Anna
6. Dwornik Roch	59. Gawlik Piotr	112. Noki Gertruda
7. Klemens Franciszka	60. Sznura Klara	113. Mokrus Marta
8. Jarząbek Zofja	61. Myśliwczyk Karolina	114. Bula Różalja
9. Bonk Paulina	62. Kamińska Eleonora	115. Tobolik Marja
10. Kaczmarczyk Juljanna	63. Świtła Zofja	116. Siwa Marja
11. Sznura Helena	64. Proszowska Cecylja	117. Cebula Józefa
12. Nopora Berta	65. Bartela Marja	118. Sznura Jadwiga
13. Kwiecińska Józefa	66. Hałupka Julja	119. Wilner Elżbieta
14. Sapia Zofja	67. Kajzer Józef	120. Bibiela Marja
15. Pyrkówna Agnieszka	68. Michalska Anna	121. Sieja Febronja
16. Czapłanka Franciszka	69. Bujoczek Marja	122. Mos Stefan
17. Nowak Franciszka	70. Pierszkała Otylja	123. Mos Jadwiga
18. Strzelczyk Marja	71. Pierszkała Marta	124. Kleinert Anna
19. Maruszczek Marja	72. Hoinka Marja	125. Stasik Katarzyna
20. Jankowa Rozalja	73. Duda Józef	126. Wróbel Anna
21. Celnik Agnieszka	74. Bernacka Marja	127. Wengierek Wiktorja
22. Strzelczyk Anna	75. Książek Cecylja	128. Kwaśniok Gertruda
23. Gizder Joanna	76. Sobel Marta	129. Stręczek Aniela
24. Cesarz Paulina	77. Miketa Filomena	130. Sojka Anna
25. Kwaśniokówna Berta	78. Adamiec Marja	131. Bulka Franciszka
26. Karmańska Matylda	79. Dombek Julja	132. Adamus Agnieszka
27. Ślimok Anna	80. Kosz Franciszka II.	133. Kaminska Franciszka
28. Jendruś Elżbieta	81. Blaszczyk Marja	134. Czapla Józef
29. Bodora Joanna	82. Lukasek Marja	135. Dylong Franciszek
30. Walis Marie	83. Rabstein Franciszka	136. Banduch Gertruda
31. Sutor Joanna	84. Jurczeszyn Marja	137. Adamus Franciszek
32. Sutor Anna	85. Respondek Helena	138. Sławiańska Marja
33. Maciejowicz Klara	86. Strzelczyk Marja	139. Pisula Katarzyna
34. Placzek Marie	87. Kowalska Józefa	140. Pisula Marja
35. Żelawska Marja	88. Różanka Anna	141. Czornik Ignacy
36. Kalus Marja	89. Ferda Matylda	142. Bulok Marja
37. Bogdol Anna	90. Kołodziej Elżbieta	143. Brol Barbara
38. Adamiec Marta	91. Kosz Agnieszka	144. Kulisz Marja
39. Picz Marta	92. Kistela Wiktorja	145. Kubica Marja
40. Kandzia Jadwiga	93. Flak Joanna	146. Kandzia Paulina
41. Dymarczyk Florentyna	94. Warecki Karol	147. Dziąsko Klara
42. Maksysz Franciszka	95. Buryza Jan	148. Urbańczyk Jadwiga
43. Buryza Anna	96. Rzepka Marja	149. Rogoń Marja
44. Gwóźdź Wiktorja	97. Hoinka Józefa	150. Bulka Marja
45. Skrobek Zuzanna	98. Szczygioł Zofja	151. Kowolik Waleska
46. Markiefka Elżbieta	99. Gembczyk Anna	152. Franiel Anna
47. Jurczyk Julja	100. Celary Marja	153. Góra Marja
48. Trzensioch Antoni	101. Nowak Albina	154. Nawratek Andrzej
49. Trzensioch Klara	102. Wiatrek Karolina	155. Proszowska Franciszka
50. Mzyk Joanna	103. „ Franciszka	156. Wodarczyk Krystyna
51. Lebioda Piotr	104. Kosz Franciszka I.	157. Nowak Rozalja
52. Bujoczek Jan	105. Dyrbusz Gertruda	158. Hajda Janina
53. Pierzchała Marcin	106. Otrembnik Anna	159. Baron August

Porządek nabożeństw.

III. niedziela adwentu — 14-go grudnia 1930 r.

Niedziela, 14. 12.

³/₄₆. Rorate, int. Bractwa Matek Chrześcijańsk. z generalną Komunią św. — błog.

7. Za †† Pawła Pieloka i ojców od obu stron — błogost.

7. Msza św. w szpitalu

¹/₂₉. Hochamt

10. Int. Związku Mężów Katolick. z generalną Komunią św. — błog.

¹/₂₁₂. Nabożeństwo szkolne — za dusze w czyśćcu — cicha Msza św.

¹/₂₃. Vesperandacht mit Litanei zum Namen Jesu

3. Nieszpory z litanją do Imienia Jezus

Poniedziałek, 15. 12. — św. Wiktorja.

6. Rorate, int. róż: Nowak Rozalja, Dziąsko Klara, Rogoń Marja

³/₄₇. Za †† Franciszkę Ślusarczyk, męża i rodziców — kond.

¹/₂₈. Za †† Juljusza i Jana Przybycinów i rodzic. Karola i Marjanę Hahn — kond.

Wtorek, 16. 12. — św. Euzebjusza

6. Rorate, int. róż: Kowolik Waleska, Kubica Marja, Hajda Janina

³/₄₇. Za † Cecylję Glombik — rocznica z kond.

Na Gwiazdkę polecam:

Dziennie świeżą paloną kawę z własnej nowoczesnej palarni, kakao - herbatę — czekoladę - pierniki - orzechy oraz wszelkie towary kolonialne. —

Paweł Pyrlik, Szarlej, ul. Piekarska 33

— HURTOWNIA TOWARÓW KOLONIALNYCH —

- ¹/₂8. Za **††** Karola Piernikorza, Rozalję żonę, Walentego Grzesioka i Ryszarda Filoka
- Sroda, 17. 12. — św. Łazarza bisk.
6. Rorate, int. róż: Wodarczyk Krystyna, Brol Barbara, Skrobek Zuzanna
- ³/₄7. Za **††** rodziców Horzelów, Lisych, Jadwigę Lisy i Józefa Szoltysika — kond.
- ¹/₂8. Za **††** Macieja Lubosa, Julianę żonę i pokr. od obu stron
- Czwartek, 18. 12. — św. Gracjana bisk.
6. Rorate, int. róż: Dyrgała Marta, Buryza Anna, Bodman Rozalja
- ³/₄7. Za **††** Agnieszkę Pisula i pokr. od obu str. — rocznica z kond.
- ¹/₂8. Int. róż: Rzeźniczek Anna, Bułka Marja, Kandzia Jadwiga
- Piątek, 19. 12. — św. Tymoteusza
6. Rorate, int. róż: Bula Rozalja, Apostel Joanna, Szeja Febronja
- ³/₄7. Za dusze w czyściu (od Marji Bazan) — kond.
- ¹/₂8. Za **††** Józefa i Katarzynę Szmatochów, córkę Krystoforę i pokr. od obu str. — kond.

Sobota, 20. 12. — św. Teofila

6. Rorate, int. za **††** Łukasza Wrońskiego i rodziców od obu stron
- ³/₄7. Za **††** Martę i Julianę Wienczek — kond.
8. Nabożeństwo szkolne z gener. Komunią św. dzieci szkoły I.
- Niedziela, 21. 12. — św. Tomasza Apostoła
- ³/₄6. Rorate, int. za **††** Teodora Bieleckiego i ojców od obu stron — błog.
7. Za **†** Wiktora Richtera — błog.
7. Msza św. w szpitalu
- ¹/₂9. Int. des Kathol. Gesellenvereins für **††** Mitglieder — Segen
10. Int. róż: Dyląg Franciszek, Lebioda Piotr, Bujoczek Jan, Pierzchała Marcin, Trzęsioch Antoni — błog.
- ¹/₂12. Nabożeństwo szkolne — int. do Przemienienia Pańskiego o nawrócenie nalogowego pijaka
- ³/₄3. Vesperandacht mit Litanei zum hl. Josef
3. Nieszpory z litanją do św. Józefa

Przypominam uprzejmie, że losy II. klasy

Polskiej Państwowej Loterii Klasowej

należy odnowić **najpóźniej do 11. bm.**

Nowym graczom daje się sposobność nabycia **losów do I. i II. klasy po 10 zł.**

Kolektor Paweł Glombica
restaurator, Szarlej

Dzieci otrzymują

za swoje oszczędności 10 procent, a prócz tego za najwyższą kwotę wkładową jeszcze **premie gwiazdkowa**

w Banku Oszczęd. i Pożyczek - Raiffeisena
w Szarleju u p. Andretzkiego, ul. Piekarska

Na gwiazdkę poleca w ogromnym wyborze
perfumy, wody kolońskie, mydła, kartonaże, manicure i ozdoby choinkowe

Drogeria św. Barbary - Czesł. Wolski, Szarlej

W przededniu „Świąt Bożego Narodzenia“

Czy pomyślałeś, że składając przy każdej wypłacie drobną kwotę na książeczkę oszczędnościową, miałbyś dzisiaj spory grosz dla zrobienia **niespodzianki** Twoim najbliższym?

Bank Ludowy Spółdz. z nieogr. odp. w Szarleju

przyjmuje wkłady oszczędnościowe od **1 zł.** pocz. za **wysokiem oprocentowaniem**